

□ 怀念师友

熊：回国之前您有什么预期？与后来的实际情况有落差吗？

郑：我想在回国之后去钱伟长那里工作。我曾给钱伟长写过信，但他没回信。我妹妹于1946年考进燕京大学，1950年毕业，去北京市政府当翻译。有一次在开会时她遇到了钱伟长，跟他说了一下我的愿望。钱伟长说我可以去他那里。就这样，我有了一个工作的地方。

回国之后，我才发现，因为去了趟欧洲，我的履历出现了“疑点”。

熊：这件事情影响了组织对您的信任度，以及您以后的工作吧？

郑：是啊。这段经历没有证明人，是

一段历史空白，也许影响了对我的使用。1958年，我们力学所调整方向，重要的“上天”“入地”“下海”任务与我无关，我只管不被重视的“工农业生产中的力学问题”；“文革”时我的历史也没法说清；我后来当力学所所长较晚，也许与这个有关联。

熊：同为钱学森的学生，您的师兄庄逢甘、罗时钧等做的可都是与国防相关的保密工作。

郑：我现在年纪大了，回首往事，觉得丰富的人生经历也未尝不是一种财富。

（采访时间：2010年11月，原载《东方历史评论》，本刊有删节）

西南联大郭旭老学长逝世 享年99岁



郭旭老学长，于2021年3月14日去世，享年99岁。郭旭学长1922年5月26日出生，云南昆明人。1946年毕业于西南联合大学外国语言文学系，毕业后在云南师大外语系教学43年，直到1988年退休。曾任云南师范大学外语系教授、副系主任、研究生教研室主任。曾任云南省副教授、

教授评审委员会委员三届，云南省外语学会副会长，云南省翻译工作者协会副会长。曾参与创建云南省外国语学会、云南省翻译工作者协会。

曾翻译英国作家费·沃尔夫的小说《达罗卫夫人》，专著《最新英文课复习指导》，主编《当代英汉词典》。1986年受聘为访问研究员赴美国麻省州立大学与该校教授 Luciem Miller 合作完成两校协作项目。翻译云南少数民族神话故事传说，用英文形式介绍到西方国家。书名 *South of the Clouds—Tales From Yunnan*，1994年美国华盛顿大学出版社出版。曾担任过一些重要口译工作，如云南省政府与联合国官员谈判等。2002年被中国翻译工作者协会授予资深翻译家荣誉称号。